

**Associazione ALE G. dalla parte dei bambini – odv**  
Via Magenta 13d 23871 Lomagna (Lecco)  
Tel. 039 9278141 Fax 039 5303231  
Email coordinamento@aleg-onlus.it sito [www.aleg-onlus.it](http://www.aleg-onlus.it)

## ATTIVITA' REALIZZATA anno 2024

### **PREMESSE**

#### **Per quanto riguarda la nostra attività:**

- a) Le attività descritte di seguito, in gran parte, sono relative al periodo ottobre 2023 - settembre 2024 poiché gli incarichi dagli enti (scuole e Comuni) sono riferiti all'anno scolastico. Di conseguenza, la maggior parte dei contratti di collaborazione sono stati attivati per questo periodo.
- b) Il saldo del progetto LAB IMPACT, atteso da due anni, è stato liquidato. Manca una piccola quota di circa 3.000,00 euro, corrispondente alle spese indirette, che verrà probabilmente accreditata nell'anno 2025.
- c) Tramite una comunicazione ufficiale del 6 marzo 2024, Ale G. ha deciso di interrompere la collaborazione con Retesalute e Ambito di Merate per quanto riguarda l'attività di facilitazione linguistica. Tale scelta è stata condizionata principalmente da due motivazioni: dall'incertezza relativa agli incarichi e al loro finanziamento e dalla direzione intrapresa dall'associazione rispetto alle proprie attività che verteranno, per la maggior parte, su quelle garantite dai volontari, escludendo alcuni servizi che richiedono collaboratori retribuiti.

Di seguito elenchiamo le **fonti di finanziamento** e le **attività** relative all'anno scolastico 2023-2024

Le **attività** sono state garantite:

- ✓ dalla collaborazione dei volontari: (dal Registro dei volontari);
- ✓ da una dipendente a part-time (Dell'Orto Alessia Michela) per il coordinamento delle attività; per lo sportello di segretariato sociale;
- ✓ da 5 collaboratori, con contratto di collaborazione coordinata continuativa (Ambroselli Annalisa, Cagliani Marta, Gianola Caterina, Magni Claudio, Magni Marta) per facilitazioni nelle scuole e doposcuola Calco
- ✓ da 8 collaboratori con prestazione di lavoro occasionale: facilitazioni nel vimercatese e meratese, doposcuola Calco;
- ✓ dalle prestazioni occasionali relative a mediatrici e mediatori;
- ✓ dai tirocini: Lucchini Paola in accordo con la Provincia di Lecco e Casagrande Cristiano.

#### **Fonti di finanziamento**

Le attività dell'anno 2024 sono state finanziate dai seguenti affidamenti e progetti:

- \* Retesalute: *affidamento incarico per facilitazioni linguistiche nelle scuole del meratese – fino a giugno 2024;*
- \* Retesalute: *affidamento incarico per servizio di mediazione culturale nel meratese – fino a dicembre 2024;*
- \* Progetto "Interventi di facilitazione e di mediazione nelle scuole del vimercatese", finanziato dalle scuole, dai Comuni del vimercatese, dall'azienda speciale Offerta Sociale
- \* Dopoluogo annuale e estivo a Calco, finanziato dal Comune di Calco e dall'associazione Volontari Cristina
- \* Progetto CoDING - Competenze Digitali e IINGuistiche per il Lavoro e l'Integrazione – Sportello Segretariato Sociale;

**Altri contributi sono derivati da:**

- \* 5xmille anno 2023: cittadini che hanno scelto l'associazione al momento della dichiarazione dei redditi
- \* Quote associative, contributi da soci e sostenitori), contributi "sportello immigrati"

### **ATTIVITA'**

#### **Interventi di facilitazione linguistica nelle scuole dell'Ambito di Merate**

L'incarico da Retesalute, come già avvenuto anche per lo scorso anno, è arrivato con un ritardo di sei mesi dall'inizio dei nostri interventi nelle scuole, con conseguenti difficoltà, soprattutto dal punto di vista

economico. Malgrado ciò e grazie ai fondi dall'associazione, i nostri facilitatori hanno comunque assicurato gli interventi in tutte gli istituti dell'Ambito di Merate e precisamente:

- ✓ nei 9 Istituti comprensivi (con scuole della primaria e della secondaria di primo grado): Barzanò, Cassago, Casatenovo, Missaglia, La Valletta Brianza, Brivio-Olgiate Molgora., Cernusco L., Merate, Robbiate
- ✓ nei 4 Istituti Superiori: Agnesi, Viganò, Fumagalli, Clerici.

Gli interventi sono stati monitorati e organizzati dal Tavolo Operativo (composto dai referenti intercultura degli istituti, dai facilitatori, dal referente dell'Ambito di Merate e dai referenti Ale G..) che si è riunito periodicamente, ogni 3 mesi.

I dati relativi ai nostri interventi.

- a) Interventi presso le **scuole primarie** dei 9 Istituti Comprensivi dell'Ambito Meratese, **35 alunni** così suddivisi per scuola:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Barzago, 2 alunni</li><li>✓ Casatenovo, 4 alunni</li><li>✓ Cassago, 2 alunni</li><li>✓ Cernusco L., 3 alunni</li><li>✓ Lomagna, 2 alunni</li><li>✓ Osnago, 1 alunno</li><li>✓ La Valletta B.za, 2 alunni</li><li>✓ Santa Maria Hoè, 1 alunno</li><li>✓ Merate Montello, 1 alunno</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Missaglia, 2 alunni</li><li>✓ Monticello B.za, 1 alunno</li><li>✓ Brivio, 2 alunni</li><li>✓ Calco, 4 alunni</li><li>✓ Olgiate Molgora, 2 alunni</li><li>✓ Robbiate, 2 alunni</li><li>✓ Paderno d'Adda, 3 alunni</li><li>✓ Verderio, 1 alunno</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- b) Interventi presso le **scuole secondarie di I grado** dei 9 Istituti Comprensivi dell'Ambito Meratese, **43 alunni** così suddivisi per scuola:

- |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Barzanò, 7 alunni</li><li>✓ Cassago B.za, 3 alunni</li><li>✓ Cernusco L., 2 alunni</li><li>✓ La Valletta B.za, 4 alunni</li><li>✓ Merate, 6 alunni</li><li>✓ Missaglia, 1 alunno</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Airuno, 3 alunni</li><li>✓ Brivio, 2 alunni</li><li>✓ Calco, 1 alunno</li><li>✓ Olgiate M., 4 alunni</li><li>✓ Robbiate, 10 alunni</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- c) Interventi presso 4 **scuole secondarie di II grado** dell'Ambito Meratese, **22 studenti**, così suddivisi per scuola:

- |                                                                                                                                                        |                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Liceo Agnesi, 3 studenti</li><li>✓ CFP Clerici, 10 studenti</li><li>✓ Istituto Fumagalli, 7 studenti</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Istituto Viganò, 2 studenti</li></ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

Dei 100 alunni seguiti dai laboratori, **74 erano neoiscritti**.

**I Paesi di provenienza** degli alunni sono i seguenti: Albania, Bielorussia, Brasile, Burkina Faso, Cina, Costa d'Avorio, Ecuador, Egitto, India, Marocco, Moldavia, Pakistan, Perù, Repubblica Domenicana, Romania, Senegal, Togo, Sri Lanka, Tunisia, Ucraina.

Per quanto riguarda i **facilitatori**: sono stati attivati i contratti di collaborazione coordinata continuativa con Ambroselli Annalisa, Cagliani Marta, Gianola Caterina, Magni Claudio, Magni Marta.

## **2) Interventi di facilitazione linguistica nelle scuole del vimercatese**

Gli interventi di facilitazione linguistica nelle scuole del vimercatese sono continuati anche per l'anno scolastico 2023/2024. Abbiamo ancora l'accreditamento presso OFFERTA SOCIALE, l'azienda speciale dei Comuni del vimercatese, sia per la facilitazione linguistica che per la mediazione culturale

Nel dettaglio, le attività sono state svolte presso la scuola:

- ✓ Primaria di Aicurzio, Bernareggio, Villanova, Carnate, Cornate D'Adda, Colnago e Porto d'Adda
- ✓ Secondaria di I grado di: Bernareggio e Carnate
- ✓ Infanzia di Carnate

In queste scuole assicuriamo la facilitazione linguistica e la mediazione culturale.

Questi sono i dati:

### **Facilitazione linguistica**

- a) scuola dell'infanzia: **30 bambini**
- b) scuole primarie: **23 alunni**
- c) scuole secondarie di I grado: **4 alunni**

### **Mediazione culturale**

- a) Interventi di mediazione culturale nelle scuole: **27 interventi**:

- ✓ Carnate, 4 (Bangladesh, Marocco, Ucraina)
- ✓ Cornate D'Adda, 23 (El Salvador, Egitto, India, Libano, Marocco, Senegal, Sudan, Tunisia, Ucraina)

- b) Interventi di mediazione culturale nei Comuni, per famiglie (Offerta Sociale): **6 interventi**:

- ✓ Carnate, 2 (Egitto, Marocco)
- ✓ Concorezzo, 1 (Nigeria)
- ✓ Pozzo D'Adda, 4 (Egitto, Marocco, Nigeria)
- ✓ Usmate Velate, 2 (Bangladesh, Nigeria)

I Paesi di provenienza degli alunni sono i seguenti: Bangladesh, Cina, Colombia, Ecuador, Egitto, Marocco, Moldavia, Pakistan, Romania, Sudan, Perù, Ucraina.

## **4) Servizio di mediazione linguistico-culturale nel meratese**

Il servizio di mediazione linguistico-culturale è a disposizione delle scuole, dei Comuni, dei Servizi sociali e di tutti gli enti pubblici e privati dell'Ambito di Merate. All'associazione Ale G. è stata affidata la gestione del servizio: l'associazione riceve le richieste e organizza l'intervento di mediazione.

I mediatori e le mediatrici culturali che hanno assicurato il servizio sono stati 18 delle seguenti nazionalità: Albania, Bangladesh, Bielorussia, Burkina Faso, Brasile, Cina, Egitto, Marocco, Moldavia, Nigeria, Pakistan, Perù, Romania, Senegal, Sri Lanka, Ucraina

### **I dati degli interventi:**

- ⇒ n. 67 interventi nelle scuole: incontri e colloqui tra insegnanti e famiglie, accoglienza degli alunni neoarrivati, orientamento scolastico
- ⇒ n. 22 per interventi per i Servizi Sociali (in particolare Tutela Minori) e nei Comuni

## **5) Sportello immigrati**

Dal primo gennaio 2024, è attivo solo lo sportello di Lomagna (il sabato mattina) garantito dai volontari Ass Casset e Giovanna Colombo. I costi di gestione dello Sportello vengono in parte coperti dai contributi degli utenti, che variano in base alle pratiche richieste (da € 5 a € 30,00).

La principale attività dello "sportello immigrati" riguarda l'assistenza per i documenti necessari all'arrivo e alla permanenza in Italia: permesso di soggiorno e carta di soggiorno. Un'altra importante attività è stata l'assistenza per la richiesta di cittadinanza che sempre più persone chiedono.

**Le persone che nel corso del 2024 si sono rivolte allo sportello sono 186.**

## **6) doposcuola annuale e doposcuola estivo, a Lomagna**

L'attività di doposcuola annuale (supporto allo studio attraverso l'aiuto nel fare i compiti) è stata assicurata dalla collaborazione di volontari. Il doposcuola si è svolto presso la sede dell'associazione, a Lomagna, con il seguente programma settimanale:

- \* mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 15.30: alunni della primaria (classi 3, 4, 5)
- \* mercoledì dalle ore 16 alle ore 17.30: alunni della secondaria di I e II grado
- \* venerdì dalle ore 14.30 alle ore 16: alunni delle medie
- \* venerdì dalle ore 16 alle ore 17.30: alunni della primaria (classi 3, 4, 5)

**Gli alunni coinvolti sono 40**, 21 della primaria, 17 della secondaria di primo grado, 1 della secondaria di II grado. Gli operatori **volontari sono 26**; di questi 4 sono studenti.

### Doposcuola estivo

Per 3 settimane, da lunedì 17 giugno a venerdì 5 luglio, si è svolto il doposcuola estivo dalle ore 9 alle ore 12, dal lunedì al venerdì.

Gli alunni che hanno usufruito di questo servizio **sono stati 28**, 19 della primaria, 8 della secondaria di I grado e 1 della secondaria di II grado. I **volontari sono stati 14**, di cui **4 studenti**, più **1 studente** in PCTO (Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientationamento).

## **7) doposcuola annuale e doposcuola estivo, a Calco**

Il doposcuola annuale ed estivo è stato realizzato anche a Calco; in questo Comune è a cura dell'associazione volontari Cristina per quanto riguarda i rapporti con il Comune, la sede, la ricerca dei volontari. Da parte nostra, attraverso una convenzione, abbiamo assicurato 8 operatori con esperienza. Per l'anno scolastico 2023/2024, il programma settimanale del doposcuola, rivolto agli alunni immigrati e non, è stato il seguente:

- \* mercoledì dalle ore 16,30 alle 18,30: alunni della primaria
- \* martedì e venerdì dalle 14,30 alle 16,30: ragazzi della secondaria di I grado.

**Gli alunni coinvolti sono stati 39**, 17 della primaria e 22 della secondaria di I grado.

### Doposcuola estivo

Per 4 settimane, dal 12 giugno al 12 luglio, si è svolto il doposcuola estivo al mattino dei giorni di lunedì, martedì, mercoledì e venerdì. Gli **alunni coinvolti sono stati 20**, 12 della primaria e 8 della secondaria di I grado. Gli operatori assicurati da noi sono stati 5.

## **9) attività presso la sede ALE G. garantite da volontari**

Grazie all'attività volontari, nell'anno 2024, sono continue le seguenti attività.

- ✓ Uno "spazio scambi" per bambini: il servizio ha assicurato le seguenti azioni: *la raccolta e la messa in ordine dei vestiti (tutine, maglie, pantaloni, felpe) per fasce di età, delle attrezzature (passeggini, carrozzine, seggiolini), dei giocattoli; la prenotazione delle esigenze delle famiglie; la preparazione e la consegna del materiale alle stesse*. Questa attività è stata assicurata dalla tirocinante Paola Lucchini. Per le famiglie il servizio è gratuito. **Le famiglie assistite sono state 23**.
- ✓ L'italiano per la patente, a cura di due volontari (con le necessarie competenze) rivolto a donne immigrate. I volontari, presenti il lunedì mattina presso la sede Ale G., hanno insegnato alle frequentanti la lingua italiana propedeutica per affrontare lo studio del manuale di scuola guida, anche servendosi di simulazioni di test.

**Le donne che hanno frequentato il corso sono state 6.**

## **10) altre iniziative**

### Percorso formativo presso le strutture della prima infanzia di Merate e di Missaglia

Anche per il 2024, Ale G. ha continuato, con la Cooperativa Sineresi di Lecco, la gestione del percorso formativo "I nostri sguardi: le differenze che includono". Si è trattato di 6 incontri rivolti alle educatrici dei nidi di Merate e di Missaglia, con la partecipazione di docenti universitarie, di mediatori culturali, di esperte professioniste.

#### corso di lingua araba per i bambini di Osnago

Grazie alla nostra collaboratrice e mediatrice culturale Tahoun Naglaa di Osnago, abbiamo continuato il corso di lingua araba rivolto ai bambini e ai ragazzi di Osnago. Si è svolto in un locale del Comune, la domenica mattina.

#### Festa del paese a Lomagna

Sabato 14 settembre 2024 abbiamo partecipato, come di consueto con le altre associazioni alla festa del paese, assicurando il banchetto “Cibi dal Mondo”: un’occasione per coinvolgere le famiglie immigrate e per far conoscere e gustare alcuni piatti dei loro Paesi di provenienza. Quest’anno le famiglie sono state coinvolte in prima persona anche nella distribuzione del cibo. Sono stati offerti cibi dell’Albania, Marocco, Romania, Egitto, Eritrea, Senegal, Filippine, El Salvador.

#### Giornata internazionale dei diritti e dell’infanzia

Il 20 novembre è la “giornata internazionale per i diritti dell’infanzia e dell’adolescenza”. Come per gli altri anni, assieme al Comune e alla Biblioteca di Lomagna, sabato 16 novembre abbiamo organizzato un’iniziativa rivolta ai bambini: il racconto della fiaba africana “il Sogno di Tartaruga” narrato da Francesca Galbusera con il coinvolgimento dei bambini; il laboratorio di yoga bimbi con Roberta Bonanomi e una golosa merenda. In particolare, abbiamo esposta la nostra mostra “I diritti dei bambini” e curato il mercatino dei libri usati “Un libro, un gioco”, presso le aule pubbliche di via Roma.

#### Adesione Tavola della Pace del Meratese

Ale G. ha aderito alla Tavola della Pace del Lecchese fin dalla sua fondazione e, dallo scorso anno, anche alla Tavola della Pace che raggruppa i comuni del Meratese.

Una delle iniziative di quest’anno è stata la Marcia della Pace delle Famiglie tenutasi il 26 maggio 2024. Ale G. ha partecipato con una rappresentanza delle nostre famiglie immigrate con i loro figli. Il 4 maggio una delegazione della nostra associazione aveva partecipato anche alla Marcia della Pace a Lecco.

#### ALE G. News

A dicembre abbiamo realizzato la consueta ALE G. NEWS per informare i nostri soci sulle attività. È stata la ventisettesima news realizzata.

Lomagna, 21 marzo 2025